

# Contents

Gunther De Vogelaer/Dietha Koster/Torsten Leuschner

**Introduction – German and Dutch in contrast: synchronic, diachronic and psycholinguistic perspectives — 1**

## Part 1: Synchronic Perspectives

Sebastian Kürschner

**Nickname formation in West Germanic: German *Jessi* and *Thomson* meet Dutch *Jess* and *Tommie* and English *J-Bo* and *Tommo* — 15**

Tanja Mortelmans/Elena Smirnova

**Analogues of the *way*-construction in German and Dutch: another Germanic sandwich? — 47**

Tom Bossuyt

**Lice in the fur of our language? German irrelevance particles between Dutch and English — 77**

Peter Dirix/Liesbeth Augustinus/Frank Van Eynde

**IPP in Afrikaans: a corpus-based investigation and a comparison with Dutch and German — 109**

## Part 2: Diachronic Perspectives

Mirjam Schmuck

**The grammaticalisation of definite articles in German, Dutch, and English: a micro-typological approach — 145**

Jessica Nowak

**A diachronic contrastive study of sentence-internal capitalisation in Dutch and German — 179**

Joachim Kokkelmans

**Middle High German and modern Flemish *s*-retraction in /rs/-clusters — 213**

### Part 3: Psycholinguistic Perspectives

Leah S. Bauke

**The role of verb-second word order for L1 German, Dutch and Norwegian L2 English learners: a grammar competition analysis — 241**

Gunther De Vogelaer/Johanna Fanta/Greg Poarch/Sarah Schimke/  
Lukas Urbanek

**Syntactic or semantic gender agreement in Dutch, German and German learner Dutch: a speeded grammaticality judgement task — 271**

Paz González/Tim Diaubalick

**Subtle differences, rigorous implications: German and Dutch representation of tense-aspect features in SLA research of Spanish — 299**

Dietha Koster/Hanneke Loerts

**Food for psycholinguistic thought on gender in Dutch and German: a literature review on L1 and L2 production and processing — 329**